



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV#:26838

VEWL.#: \_\_\_\_\_

I-171#:(Y) NO

EXIT VISA#:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM TRAN THANG THUC  
Last Middle First

Current Address: Chi Hoa Jail from 5/13/1987 to now

Date of Birth: \_\_\_\_\_ Place of Birth: Hà Tiên

Previous Occupation (before 1975) Medicinal Doctor & Congress man  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP & Dates: From 6/12/75 To 11/79  
Years: 4 Months: 5 Days: \_\_\_\_\_  
I - from 5/12/1987 to present.

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN THI THU HUONG  
Name \_\_\_\_\_  
Address and Telephone Number Stockton, CA 95207

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number	Relationship
<u>TRAN THANG NHAN</u> st. ca 95207	<u>son</u>
<u>TRAN THI NHU Y</u> (209) 952-3981	<u>daughter</u>
<u>TRAN THANG TAWN</u> - 11 -	<u>son</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : TRAN THANG THUC  
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
No		

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

140

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)  
MAU DON VE LY-LICH  
\*\*\*\*\*

HỒ SƠ BỘ TÙ

NAME (Ten Tu-nhan) : TRAN THANG THUC  
 DATE, PLACE OF BIRTH : Last (Ten Ho) Middle (Giuu) First (Ten goi)  
 (Nam, noi sinh) : November 15 1938.  
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) :  Female (Nu) : \_\_\_\_\_

MARITAL STATUS : Single (Doc than) : \_\_\_\_\_ Married (Co lap gia dinh) :   
 (Tinh trang gia dinh) :

ADDRESS IN VIETNAM : Chi Hoa Jail Quận 8,  
 (Dia chi tai Viet-Nam) Ho Chi Minh City, South Vietnam.

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co)  No (Khong) \_\_\_\_\_  
 If Yes (Neu co) : From (Tu) : 5/13/87 to (Den) : present.

PLACE OF RE-EDUCATION: Phu Son, Ha Nam Ninh, Bao Thai. Now  
 CAMP (Trai tu) he is in Chi Hoa Jail

PROFESSION (Nghe nghiep) : Medical Doctor.

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : No  
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : Captain  
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : Representative in  
 Date (nam) : 1981 - 1985

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) :  IV Number (So ho so) : 26838  
 No (Khong) : \_\_\_\_\_

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : No  
 (Ten than nhan that tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tieu

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : Chi Hoa Jail of his  
 sister : 84/51 Hoa HUNG Quan 8 Ho Chi Minh City.

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro) :  
 NGUYEN THI THU HUONG wife  
 Stockton, CA 95207

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) : Yes (co) : \_\_\_\_\_ No (Khong) :

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : Wife.

NAME & SIGNATURE: NGUYEN THI THU HUONG  
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT  
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)

Stockton CA, 95207  
 DATE: December 20 1989  
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : TRAN THANH TUYEN  
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

**ADDITIONAL INFORMATION :**



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION  
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
Board of Directors

KHÚC MINH THO  
NGUYỄN THỊ HẠNH  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
NGUYỄN VĂN GIỎI  
NGUYỄN XUÂN LAN  
HIẾP LOWMAN  
TRẦN KIM DUNG  
TRẦN THỊ PHƯƠNG

BAN CHẤP HÀNH T.U.  
Executive Board

KHÚC MINH THO  
President  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
1st Vice-President  
TRẦN KIM DUNG  
2nd Vice President  
NGUYỄN VĂN GIỎI  
Secretary General  
TRẦN THỊ PHƯƠNG  
Deputy Secretary  
NGUYỄN THỊ HẠNH  
Treasurer

CỘ VĂN ĐOÀN  
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN  
NGUYỄN XUÂN LAN

Ngày 9 tháng 9 năm 1989

Kính gửi:

Thưa Ông/Bà,

Ms. Nguyễn T. Thu Huyền

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam đã nhận được thủ và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyên thuộc. Chúng tôi thành thật cảm ơn Ông/Bà đã传播 tin tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cũng với gia đình muôn rồi Việt-Nam theo chương trình "Ra đi có trật tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mẫu định kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiền nguyện tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi có trật tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tinh cách tự nguyện, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thù tin với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phục đáp.

Kính thư,

Ba Khúc Minh Tho  
Chủ Tịch

\*\*\* HỒ SƠ TÊN:

Trần Thanh Thủ

(X) ĐIỀN VÀO CÁC MẪU ĐỊNH KEM: (hoàn vẹt Hội mỗi mẫu 2 bản)

\*\*\* TÀI LIỆU CÂN BỘ TỤC:

- Hồ sơ bảo trợ (IV#), (A) LOI, ( ) Exit visa, (X) I-171, (X) GIẤY RA TRẠI
- Giấy hộ tịch (khai sanh, hôn thú, giấy ly dị, khai tử v.v...)
- Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...)
- Giấy bao tử (nếu chết trong trại học tập)
- Tài liệu liên hệ đến tù nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Certificate (nếu tu nghiệp ở Hoa Kỳ, huy chương v.v...)

(X) - Xin ghi ngoại bì thõ: HỒ SƠ BỘ TỤC  
(tên tù nhân):

\*\*\* CÁC THỦ KHẨU:



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION  
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

Hội Đồng Quản Trị  
Board of Directors

KHÚC MINH THƠ  
NGUYỄN THỊ HẠNH  
NGUYỄN QUỲNH CÀO  
NGUYỄN VĂN GIỎI  
NGUYỄN XUÂN LAN  
HIỆP LOWMAN  
TRẦN KIM DUNG  
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.  
Executive Board

KHÚC MINH THƠ  
President  
NGUYỄN QUỲNH CÀO  
1st Vice-President  
TRẦN KIM DUNG  
2nd Vice-President  
NGUYỄN VĂN GIỎI  
Secretary General  
TRẦN THỊ PHƯƠNG  
Deputy Secretary  
NGUYỄN THỊ HẠNH  
Treasurer

Cố Vấn Đoàn  
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN  
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chinh-Tri Việt-Nam hoạt động bất  
vụ lối, thuận túy xã hội và nhân dão nhằm mục đích vận động  
cho việc trả tự do cho tù-nhân chinh-tri Việt-Nam và doan-  
tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Công Đồng hưởng ứng hoạt động  
của Hội bằng cách, tham gia tích cực và trở thành Hội Viên.  
Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi  
tiết sau đây :

Ho và Tên: NGUYỄN THỊ THU PHƯƠNG  
Địa chỉ: Stockholm  
Điện thoại: (số) 08 95207 (Nha)

Tên tù nhân chính trị: TRẦN THÁI HƯU THỰC  
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị: Chồng  
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách  
nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: \_\_\_\_\_  
Niên liêm: Mười hai nghìn (\$12.00)  
Đóng góp ủng hộ: \_\_\_\_\_ (tuy ý)

Thủ tục, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM  
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION  
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

Đồng Quản Trị  
Board of Directors

ĐC MINH THÔ  
YÊN THI HẠNH  
YÊN QUỲNH CÀO  
YÊN VĂN GIỎI  
YÊN XUÂN LAN  
P LOWMAN  
N KIM DUNG  
N THỊ PHƯƠNG

Chấp Hành T.U.  
Executive Board

ĐC MINH THÔ  
President  
YÊN QUỲNH CÀO  
Vice-President  
N KIM DUNG  
Vice-President  
YÊN VĂN GIỎI  
Secretary General  
N THỊ PHƯƠNG  
Deputy Secretary  
YÊN THI HẠNH  
Treasurer

Văn Đoàn  
Advisory Committee

LOWMAN  
YÊN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

-----ooo0ooo-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Tri Việt-Nam hoạt động bắt vụ lôi, thuận tuy xà hội và nhân dạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-tri Việt-Nam và doanh tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Công Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu, quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: NGUYEN TAI THU HUONG  
Địa chỉ: ca, 9520 Y Stockholm

Điện thoại: (số) Nha)

Tên tù nhân chính trị: TRAN THANG THUC  
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị: Up  
(Chá, Mẹ, Vợ Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời gian: \_\_\_\_\_  
Niên liêm: Mười hai 12.00  
Đóng góp ưng hối: \_\_\_\_\_ (tuy ý)

AGENT	ISSUER
	TRAVELERS Express Money Order
TRAVELERS EXPRESS COMPANY INC. - DRAWER P.O. BOX 9476, Minneapolis, MN 55480	
PAY TO THE ORDER OF	DATE 75-53 919
<u>HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VN</u>	
-NOT VALID FOR OVER FIVE HUNDRED U.S. DOLLARS-	
AMOUNT	DOLLARS
Payable thru Norwest Bank Faribault, MN	6078 12 DOL\$ 00 CTS
SIGNATURE	ADDRESS
BY SIGNING YOU AGREE TO THE SERVICE CHARGE AND OTHER TERMS ON THE REVERSE SIDE.	

NGUYEN THI THU HUONG

STOCKTON CA, 95207

November 20, 1989

Dear Sir,

Allow me to introduce myself and explain the reason for my writing this letter. I am NGUYEN THI THU HUONG, a Vietnamese refugee. I write behalf of my husband, TRAN THANG THUC, a former elected member of the Government of the Republic of South Viet Nam. He is still strongly imprisoned in V.N. based on false evidence given for political reasons. Since there seems to be no official channels to follow to seek my husband's freedom, I am seeking the help of power and influence such as your honorable self.

I am writing this letter with the hope that I may receive your assistance. I would appreciate anything that can be done to help my husband's situation. The enclosed brief history explains how we have came to need your help.

Amnesty International has sent a letter to Mr. NGUYEN CHI CONG President du Conseil de L'Etat ( HOI DONG NHA NUOC ) to help my husband, but the Vietnamese Communist Government is still keeping quiet. Yet I hope your powerful influence might change this situation. There is some precedent that world opinion can influence the Vietnamese Government. Before my husband went to trial the Government in Vietnam took two monks to court, LE MANH PHAT and PHAM VAN LUONG. They were sentenced to death. All that information was in newspapers and on TV in many countries, the sentences were lessened from death 20 years in prison. My family prays that similar pressure could win the freedom of our husband and father.

Again, I need every bit of help that you can offer to get my husband released from jail, out of Vietnam and into the United States.

I can't think that my husband will remain in reeducation camps which are places with no food, no time, no clothes and no medicine. My children need the love of their father, who has almost gone out their lives. This is an urgent situation. Due to the peculiar nature of my husband's imprisonment, it is difficult for us to go through the normal proceedings without help or intervention from some one as important as yourself.

Whatever you can help us in our desperate situation will win the undying gratitude of my entire family.

Please see enclosed, following this letter.

Sincerely,

NGUYEN THI THU HUONG.

## HISTORY THREAT OF OUR LIVES

### I- BEFORE THE FALL

My husband- TRAN THANG THUC- was graduated from Medical School of the University of Saigon in 1967. He was a Lieutenant Medical Doctor in the Army until 1969. He became a Captain and Director of the Army Hospital in Chuong Thien province in 1971. He was elected to the Lower House of the Republic of South V.N.. In this time, he became Majority Block Leader. He supported Government policies and the participation by the U.S. in the Civil War. At the end of 1972, he visited the U.S. to speak to joint session of the Congress along with other Representatives of our Government. He was still in office in April 30, 1975. Though our country was at war, we lived a classe and meaningful family life.

## II- AFTER THE FALL

After the Vietnamese Communist took over South V.N. on April 30, 1975. My husband's life became a sort of hell. He was arrested and sent to over four years in reeducation camp. He was in many different jails from South to North V.N.. The first two years I did not know where he was. My children and I were tormented with uncertainty. Luckily in the third year, I was allowed to visit him. From that time, I was allowed to visit him two times a year. Each time, I brought as much food as I could gather clothes and medicine for him. He worked hard on prison farms from 6:00AM until 5:00PM without little food, no charge of clothes, no time to relax and no medicine. Many follow prisoners died from sickness, starvation or exhaustion. He could not even steal food from the farms because the police surveillance was too tight. For him, there was no time, just a continuity of sorrow, hunger, despair and fatique.

During these four years, I also encountered endless difficulties in my life . My belongings, too, had been confiscated. My children and I were left with only my house without any belongings. Even the money in our pockets and the jewelry we wore were stolen from us. It was harder than I thought I could endure. My children and I moved too many different places to hide our background and avoid abuse by the police. I could not even register my children for school because of their father's past activities. Finally I got together a sufficient bribe to change my children's birth certificates so that they could go to school. Now they had lost both their father and their identify.

Even after my husband was finally freed from the reeducation camp in November 1979, our lives were still tightly controlled by the Vietnamese Communist Police. We were scared and threatened to the point we felt we had nothing to lose by trying to flee. We actually escaped from Vietnam that year. Unfortunately we were arrested by V.N. soldiers in Campuchia. The Vietnamese Communists accused me of working for the C.I.A. and now confiscated even my house. Though our escape attempt was unsuccessful, I was not discouraged. We tried our best to escape the country many times by boat. I, too, spent a lot of times in jails and prisons in South V.N. but because the boat was tiny, my husband had to left behind with the other men.

After difficult voyage, my children and I came finally to Galang Refugee Camp in Indonesia on June 27, 1985. Since we were in the refugee camp, I could not dare to write directly to my husband. He was tightly controlled by the Vietnamese Communists Government 24 hours a day. Even when he came home and closed the door at night, they stayed outside the whole night. They always followed him everywhere. Therfore I could not feel safe with him still in Vietnam. Yet he could not escape the country because of their control, and he also does not have enough money to make any attempt to escape.

Then he was arrested again on May 13,1987. A group of Vietnamese Communist Public Security Agents surround his house, arrested him and took him into custody. At this trial the Vietnamese Communist Government produced false documents, apparently planted by the police indicating that he was working as a U.S. Central Intellingence Agent. There is not a bit of truth in this statement. But at that point he was convicted of espionage, and all his belongings, including his house - office were confiscated. For six months we could not find out where he was. Although his sister in Vietnam paid a lot money to the police tha she hoped would inform her about him, she had not been able to find him. Later he wrote to his sister to ask for food, clothes and medicine. Then we knew he was in Chi Hoa Jail.

On december 16, 1988, he went to the court in Ho Chi Minh City. The Judge accused him of working for the C.I.A.. He admitted to the Judge only that he had organized a group to ask the Vietnamese Communist Government to meet the terms of the Agreement in Paris so that Vietnamese poeple could have the better lives, but he did not work against the Vietnamese Government. He did not for the C.I.A His group never received any foreign financial aid. Yet he was sentenced 16 years in prison. I believe it is simply further punishment for his role in the South Vietnamese Government. He asked the Judge to give all that information to the Vietnamese newspapers and television, but it is still kept quietly and secretly until now

### III. LIFE IN THE U.S.

In contrast to my husband's plight, my children and I have struggled hard to made a good home. Since our arrival in the U.S as Vietnamese refugees I was allowed to enter the United States with my three children on April 1st, 1986. We now settle down in a comfortable apartment in Stockon California. I am working with other refugees as a Community Liaison Aid in Lincoln Uniried School District. My first son, TRAN THANG NHAN, was graduated fron Lincoln High last year with an Award of \$6,000 from the Frank Gannet Newspaper Carriers Scholarship, and an Award from the Bank of America as the best E.S.L. He is now attending Delta College. My second daughter, TRAN THI NHU Y, will graduate from high school this year (1989-1990) She is involved in many activities and cluds at Lincoln High. She is a member of the California Scholarship federation and has been active in the Vietnamese Club, Science Club and Multi-Cultural Exchange Program. She has been President for the past two years of a club called T.O.P.S. (Totally Outstanding Powerful Students) An honor student. She also play on the Varsity Badminton team. My last son TRAN THANG TRUNG, is also a honor student at Lincoln Highschool. Our succes in making a home in the U.S. has been based on the hope that my husband could join us.

My first year in America, I wrote a letter to your Congressman, the Honorable Mr. Norman D. Shumway, who helped me with a "L.O.I." (Letter Of Introduction) from the Orderly Department Program (O.D.P) I also have an Immigrant Visa for my husband. Unfortunately, though I have all the forms so that my husband can apply to exit from Vietnam he is not free to do so.

HUONG NGUYEN

Stockton, CA 95207

DEC 29 1989

HOI GIADINH TU NHAN CHINH TAI U.N.  
P. O. Box 5435.  
Arlington, VA 22205

Hồ sơ Bé trai tị nạn: TRAN THANG THUE



Ng Hii Pee (Hui)  
Klein  
Hui Hoa

601 S  
Stockton, CA. 95207

TN: T raining Rainy  
Base size Present →